

#### INTERNATIONAL JOURNAL OF MIDDLE EAST STUDIES

#### **Contributions and Editorial Correspondence**

Submit article manuscripts as MS Word documents through our ScholarOne online submissions system: http://mc.manuscriptcentral.com/ijmes. Articles must be based on original research and the careful analysis of primary source materials. Manuscripts are evaluated with the understanding that they have not been published elsewhere in any language and are not under consideration for publication elsewhere. Books are not solicited for review from authors or publishers. Those wishing to have books reviewed should send a review copy to the editorial office. Unsolicited book reviews are not accepted. Individuals interested in reviewing books for *IJMES* should send a curriculum vitae to ijmes.bookeditor@cambridge.org.

#### **Manuscript Preparation and Style**

General. An article must be in English and may not exceed 10,000 words or thirty-five double-spaced pages in 12-point font (including main text, endnotes, tables, and figure captions) with 1-inch margins on all sides. Authors should submit the manuscript as an email attachment using a standard word-processing program. The entire manuscript-including notes, tables, and referencesmust be typed double-spaced and numbered consecutively. IJMES follows a double-blind peer review process, so authors must avoid putting their names in headers or footers and avoid any references to themselves in the body or the endnotes such as might betray their identity to referees. Selected citations of the author's wellknown published work may be included only if the absence of such citations would be conspicuous. Submissions should not include acknowledgments, but these can be added later if the manuscript is accepted. All submissions must include a 150-word abstract and a cover email or letter that includes the author's name, academic discipline and institutional affiliation (if any), land-mail address, telephone number, and e-mail address. The Journal conforms to the Chicago Manual of Style, 16th Edition. Transliteration follows a modified Encyclopedia of Islam system, which is detailed on this page. The editor may return manuscripts that do not conform to the guidelines.

*Text.* The start of the article and each section should be flush left; other paragraphs should be indented. Do not use desktop publishing features (justified text, bold and underlined fonts, etc.). Block indent long quotations (more than 50 words). Never cross-reference.

Spelling and Punctuation. Use American spelling: color, not colour; analyze, not analyse; traveling, not travelling. Use serial commas: blue, green, and yellow. For quotations, use Americanstyle formatting, which puts the final period or comma *inside* the quotation marks, for example, "Gandhi said, 'Poverty is the worst form of violence.'" For capitalizations, check the dictionary; when in doubt, do not capitalize. Examples: President Obama; president of the United States; the president.

Numbers and Dates. Spell out whole numbers, cardinal and ordinal, from one to one hundred; for exceptions see the Chicago Manual of Style. For percentiles, use numbers but spell out "percent," for example, 20 percent, except in tables and parentheses where it should be 20%. In both text and endnotes, use European, not American, date format, for example, 8 February 2010. Use 20th century, not twentieth century; 1990s, not 1990's or the nineties. Do not use double dating; use common era (A.D.) dates only, unless quoting from an original source, in which case use the date as quoted (e.g., hijra) with the common-era equivalent in brackets.

Notes and References. Notes must be numbered consecutively throughout the text using Arabic numerals, double-spaced, and grouped together as endnotes following the text. Footnotes and in text citations are not permitted, nor are bibliographies. All titles in non-Roman alphabets (Arabic, Cyrillic, etc.) must be transliterated and should follow English-language capitalization rules. Foreign

titles in Roman alphabets (French, German, etc.) should follow the capitalization rules of that particular language. English translations of foreign language titles may be provided at the author's discretion. Internet references must include a full URL and an accessed date. Cities of publication should include the country or US state (e.g., Calif., Mass., N.Y.), except for major cities (Boston, Chicago, Los Angeles, New York). The style of note citations should conform to the following examples:

<sup>1</sup>Stanford J. Shaw, *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey*, 2 vols. (New York: Cambridge University Press, 1977).

<sup>2</sup>Jamil M. Abun-Nasr, A History of the Maghrib in the Islamic Period, 3rd ed. (New York: Cambridge University Press, 1987), 10; idem, Muslim Communities of Grace: The Sufi Brotherhoods in Islamic Religious Life (New York: Columbia University Press, 2007), 4.

<sup>3</sup>Howard Crane, trans. and ed., *Risale-i Mimar<sup>s</sup>tyye: An Early-Seventeenth-Century Ottoman Treatise on Architecture*, Studies in Islamic Art and Architecture 1 (Leiden: E. J. Brill, 1987), 71.

<sup>4</sup>Martin Rein and Donald Schon, "Frame-Reflective Policy Discourse," in *Social Sciences and Modern States*, ed. Peter Wagner, Carol Hirschon Weiss, BjörnWittrock, and Helmut Wollman (New York: Cambridge University Press, 1991), 262–89.

<sup>5</sup>Clifford Geertz, "*Toutes Directions*: Reading the Signs in an Urban Sprawl," *International Journal of Middle East Studies* 21 (1989): 291–306.

When references to the same work follow without interruption, use ibid. When notes to the same work follow after interruption, use the author's last name and a shortened title of the book or article. Do not use op. cit.:

<sup>6</sup>Shaw, History of the Ottoman Empire, 2:6.

<sup>7</sup>Ibid., 1:10–52.

<sup>8</sup>Social Science Research Council, "Internationalization and Interdisciplinarity: An Evaluation of Title VI Middle East Studies Centers," Social Science Research Council, accessed 20 March 2007, http://www.ssrc.org/programs/mena/survey\_of\_middle\_east\_studies/.

<sup>9</sup>Otis Glazebrook to the U.S. State Department, "Increase in Cost of Living Caused by War," 3 November 1915, consular correspondence, American consulate in Jerusalem, record group 84, Vol. 72, National Archives at College Park, College Park, Md. (NACP).

<sup>10</sup>Muhammad 'Abd al-Rahman al-Maqrami, al-Tajammu' al-Yamani li-l-Islah: al-Ru'ya wa-l-Masar—Dirasa fi al-Mash'a wa-l-Tatawwur (Sanaa, Yemen: Yemeni Reform Gathering, 1998)

Foreign Words and Transliteration. If an English term exists for a word, use it. All technical terms from languages written in non-Roman alphabets must be italicized and fully transliterated with diacritical marks (macrons and dots), for example, qaṣīda. A technical term is defined as a word not found in Merriam-Webster's Collegiate Dictionary or a multiword phrase, excluding titles and proper nouns. Diacritical marks, as well as the letters 'ayn and hamza, should be inserted using a Unicode font, preferably Jaghbub Uni. For more information and to download the font, see the Author Resources page of the IJMES editorial office website: http://ijmes.ncsu.edu. Words that are found in Merriam-Webster's should be spelled as they appear there and not treated as technical terms. They should have no diacritics, nor should they be italicized-for example, mufti, jihad, shaykh. See the IJMES Word List on our editorial office website for exceptions that preserve 'ayn and hamza, for example, Qur'an, shari'a, 'ulama'. Diacritics should not be added to personal names, place names, names of political parties and organizations, or titles of books and articles. These words should be spelled in accordance with the IJMES transliteration system but without diacritics. However, 'ayn and hamza should be preserved in all these cases, and should be clearly distinguished from one another, preferably by inserting the symbols <sup>c</sup> and <sup>3</sup> using the Jaghbub Uni font. Place names with accepted English spellings should be spelled in accordance with English norms, for example, Baalbek, Damascus. This rule applies to cities of publication in citations. Names of living individuals may be spelled according to their preferred English spelling. Authors are responsible for the accuracy of their transliterations.

Transliteration System. For Arabic and Persian, IJMES uses a modified Encyclopedia of Islam system, which is detailed in the Transliteration Chart below. Note that  $t\bar{a}$  '  $marb\bar{u}ta$  is rendered a not ah, except in Persian, where it should be ih; in Arabic idafa constructions, it is rendered at. The feminine nisba ending is rendered -iyya (iyyih in Persian). Inseparable prefixes in Arabic are connected with what follows by a hyphen: bi-, wa-, li-, and la-. When one of these prefixes is followed by al, the a will elide, forming a contraction rendered as wa-l-, bi-l-, li-l-, and la-l-. The definite article al- is lowercase everywhere, except when it appears as the first word of a sentence or endnote. When an Arabic name is shortened to just the surname, the al- is retained; for example, Hasan al-Banna becomes al-Banna. Connectors in names—such as bin, ben, abu, and so forth—are lowercase only when preceded by a name, e.g. Osama bin Laden, but Bin Laden, Ibn Khaldun. Follow English capitalization rules for transliterated titles; capitalize all major terms, but not articles, prefixes, coordinating conjunctions, or prepositions. Use italics to indicate a book, newspaper, or periodical. Do not add diacritical marks, but do preserve 'ayn and hamza (except for initial hamza, which is dropped), for example, Faysal al-Tafriga bayn al-Islam wa-l-Zandaqa and al-Di'aya ila Sabil al-Mu'minin. For Ottoman Turkish, either transliterate according to our chart or use modern Turkish orthography consistently. Persian must be transliterated using the IJMES system, not that of the Encyclopedia Iranica, so i and u must be used, not e and o. The Persian izafat is rendered -i

Tables, Figures, and Images. Tables, figures, and images must be cited in the text, for example (see Table 1). They should be numbered consecutively in Arabic numerals, captioned, and appear as unit at the end of the article. They should *not* be interspersed in the text. Diagrams must be professionally rendered or computer generated; details should be large enough to remain legible at 50% reduction. When appropriate, photos may be submitted with a manuscript. Their use will be at the editor's discretion. All images should be submitted in electronic format. For halftones or other illustrations consult the editor

#### **Publishing Information**

Production. The publisher reserves the right to copyedit manuscripts to conform to the journal's style, which generally follows the rules found in the Chicago Manual of Style. Spelling will be edited to conform to American usage and Merriam—Webster's Collegiate Dictionary.

The lead author will receive a link to page proofs for the correction of typographical or factual errors only. No rewriting will be allowed in the proof stage. Authors must return the material to the editorial office within 48 hours of receipt or approval will be assumed.

Offprints. The lead author of an article (but not book reviews) will receive a high quality PDF of the article. Offprints may be purchased if ordered at the proof stage. Orders received after the issue is printed are subject to a 50% reprint surcharge.

Copyright and Originality. Submission of an article implies that it has not been simultaneously submitted or previously published elsewhere. Authors are responsible for obtaining permission to publish any material under copyright. Contributors will be asked to assign their copyright, on certain conditions, to Cambridge University Press.

## IJMES TRANSLITERATION SYSTEM FOR ARABIC, PERSIAN, AND TURKISH

### Consonants

A = Arabic, P = Persian, OT = Ottoman Turkish, MT = Modern Turkish

	Α	P	ОТ	MT		A	P	OT	MT		Α	P	OT	MT
۶	>	>	>	_	ز	z	z	z	z	쇠	k	k or g	k or ñ	k or n
ب	ь	ь	ь	b or p	ژ	_	zh	j	j				or y	or y
پ	_	р	р	p	س	s	s	s	s				or ğ	or ğ
ご	t	t	t	t	ش	sh	sh	ş	ş	گ	_	g	g	g
ث	th	<u>s</u>	<u>s</u>	s	ص	ķ	ķ	ķ	s	J	1	1	1	1
ح	j	j	с	С	ض	ģ	Ż	ż	z	٢	m	m	m	m
Ţ	_	ch	ç	ç	ط	ţ	ţ	ţ	t	ن	n	n	n	n
ح	ķ	ķ	ķ	h	ظ	ż	ż	ż	z	٥	h	h	h <sup>1</sup>	h¹
خ	kh	kh	h	h	ع	с	с	С	_	و	w	v or u	v	v
د	d	d	d	d	غ	gh	gh	g or ğ	g or ğ	ي	у	у	у	у
ذ	dh	<u>z</u>	<u>z</u>	z	ف	f	f	f	f	ä	a <sup>2</sup>			
ر	r	r	r	r	ق	q	q	ķ	k	ال	3			

<sup>1</sup> When h is not final. 2 In construct state: at. 3 For the article, al- and -l-.

### Vowels

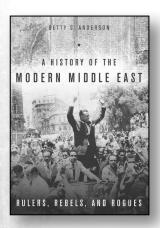
AR	ABI	C AND PERSIAN	OTTOMAN AND MODERN TURKISH				
Long   or	ی	ā	ā words of Arabic				
	و	ū	ū { and Persian				
	ي	Ī	ī crigin only				
Doubled	س ي ر	iyy (final form ī)	iy (final form ī)				
	ء س و	uww (final form ū)	uvv				
Diphthongs	و	au <i>or</i> aw	ev				
	کی	ai <i>or</i> ay	ey				
Short	-	a	a or e				
	-	u	u <i>or</i> ü / o <i>or</i> ö				
	-	i	1 or i				

For Ottoman Turkish, authors may either transliterate or use the modern Turkish orthography.

### **NEW FROM STANFORD UNIVERSITY PRESS**

"This fascinating history of the modern Middle East reveals the complexities of the region, connecting past with present through a novel pedagogical approach. Betty Anderson has written the most sophisticated textbook I've read on the region, one that will quickly join the ranks of classic works in the field."

Bedross Der Matossian,
 University of Nebraska-Lincoln



## A HISTORY OF THE MODERN MIDDLE EAST

Rulers, Rebels, and Rogues
BETTY S. ANDERSON
\$44.95 paper

Introducing a newundergraduate textbook by Betty S. Anderson. With a unique sociocultural approach, this book incorporates and analyzes the roles of students, workers, women, and peasants in shaping the region rather than focusing solely on political leaders and elites. The people of the Middle East are brought

back into their own history and integrated into the larger narrative of how the governors and the governed have interacted from the fourteenth century to today.

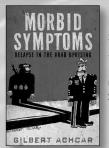
The text further comes alive with photos, images, maps, and text boxes that will keep students engaged as they watch history unfold.

Exam copies are available now. Visit **sup.org** to review the table of contents and request your exam copy today.

Most Stanford titles are available as e-books: www.sup.org/ebooks

STANFORD UNIVERSITY ₹ PRESS 800.621.2736 www.sup.org

### **NEW FROM STANFORD UNIVERSITY PRESS**



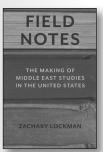
### MORBID SYMPTOMS

Relapse in the Arab Uprising GILBERT ACHCAR \$21.95 paper



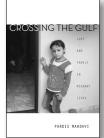
### WORKERS AND THIEVES

Labor Movements and Popular Uprisings in Tunisia and Egypt JOEL BEININ \$12.99 paper



### **FIELD NOTES**

The Making of Middle East Studies in the United States ZACHARY LOCKMAN \$29.95 paper



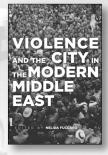
### CROSSING THE GULF

Love and Family in Migrant Lives PARDIS MAHDAVI \$24.95 paper



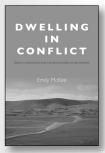
### KUWAIT TRANSFORMED

A History of Oil and Urban Life FARAH AL-NAKIB \$24.95 paper



### VIOLENCE AND THE CITY IN THE MODERN MIDDLE EAST

Edited by NELIDA FUCCARO \$27.95 paper



### DWELLING IN CONFLICT

Negev Landscapes and the Boundaries of Belonging EMILY MCKEE \$24.95 paper

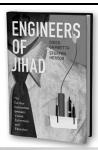


### PARTNERS OF THE EMPIRE

The Crisis of the Ottoman Order in the Age of Revolutions ALI YAYCIOGLU \$65.00 cloth

Most Stanford titles are available as e-books: www.sup.org/ebooks

STANFORD UNIVERSITY PRESS
800.621.2736 www.sup.org

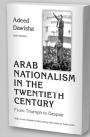


### **Engineers of Jihad**

### The Curious Connection between Violent Extremism and Education

Diego Gambetta & Steffen Hertog

"Engaging and informative. . . . A significant contribution to the study of terrorism."
—Scott Gates, Peace Research Institute Oslo (PRIO) and University of Oslo
Cloth \$29.95



## **Arab Nationalism in the Twentieth Century** From Triumph to Despair

Adeed Dawisha

"Timely, illuminating and highly readable."
—Avi Shlaim, *Guardian*Paper \$24.95



### **On British Islam**

### Religion, Law, and Everyday Practice in Shari'a Councils

John R. Bowen

"An imaginatively framed, diligently researched book."

—Bruce B. Lawrence, author of *The Qur'an: A Biography*Cloth \$35.00

Princeton Studies in Muslim Politics



### The Arab Imago

### A Social History of Portrait Photography, 1860-1910

Stephen Sheehi

"Sheehi sheds new and much-needed light on photography's other histories."
—Ali Behdad, UCLA, author of *Camera Orientalis*Cloth \$45.00



### ISIS

### A History

Fawaz A. Gerges

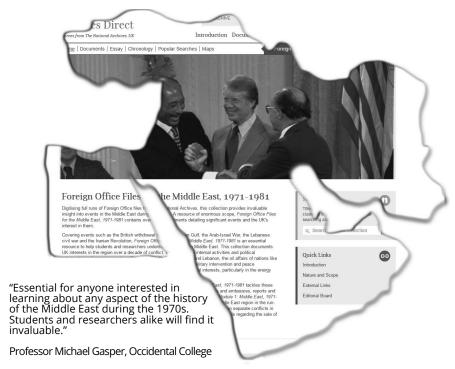
- "Judicious, well argued, and based on a close personal acquaintance with conditions in Iraq and Syria."
- —Roger Owen, author of *The Rise and Fall of Arab Presidents for Life*Cloth \$27.95



See our E-Books at press.princeton.edu

# Foreign Office Files for the Middle East, 1971-1981

### ONLINE RESOURCES FOR TEACHING AND RESEARCH



### The Middle East in the 1970s was characterised by its conflicts, with a cast of political figures whose influence can still be felt today.

Providing researchers with access to complete runs of Foreign and Commonwealth Office files, with selections from the Prime Minister's Office and Defence Intelligence files, this new online collection will prove to be an invaluable asset for understanding the modern Middle East.

Sourced from the UK government's National Archives, Foreign Office Files for the Middle East, 1971-1981 is cross searchable within the Archives Direct suite of collections, which includes Confidential Print: Middle East, 1839-1969.



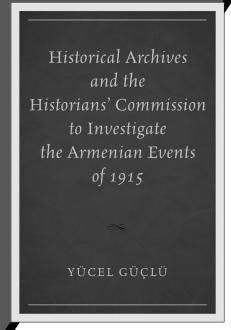
www.amdigital.co.uk info@amdigital.co.uk











Historical Archives and the Historians' to Commission *Investigate* the Armenian Events of 1915 demonstrates the vital importance of Ottoman and other relevant archives in Turkey for the study of the Armenian question. Historians, assisted by newly discovered or recently published materials, must continually reassess events of the past in order to achieve a rounder view. The Armenian events of 1915 are certainly no exception. This study encourages further engagement between the policymaking and the scholarly communities by indicating the continued importance of past records and documents for today's pressing debates. In order to give a fuller picture, this survey also looks at some major relevant archival sources outside Turkey, including the state of archives

of the First Republic of Armenia and those of the Dashnak Party. Yücel Güçlü's inquiry sheds light on some of the British records relating to the First World War and its immediate aftermath locked at the National Archives in Kew, London, and he examines the special relevance of repositories in Moscow and St. Petersburg in understanding the Turkish-Armenian conflict. Güçlü assesses Turkey's proposal to establish an international historians' commission to investigate the Armenian events of 1915 and reviews in-depth the meanings and implications of the protocols of cooperation signed between Turkey and Armenia on 10 October 2009. By turning a modern eye on historical events, this study gives great and necessary attention to discovering the precise chronology, meaning, and development of the continuing negotiations between Turkey and Armenia.

Yücel Güçlü is a historian. His previous publications include *The Sanjak of Alexandretta: A Study in Turkish-French-Syrian Relations, Numan Menemencioğlu: Eminence Grise of the Turkish Foreign Service, Cevat Açıkalın: The Life and Career of a Turkish Diplomat, The Turcomans and Kirkuk, Armenians and the Allies in Cilicia 1914-1923, The Holocaust and the Armenian Case in Comparative Perspective, and Zeki Kuneralp and the Turkish Foreign Service.* 



Gender, Sexuality, and the Body	
ABIR HAMDAR, The Female Suffering Body: Illness and Disability in Modern Arabic Literature (Samira Aghacy)	390–392
FIROOZEH KASHANI-SABET, Conceiving Citizens: Women and the Politics of Motherhood in Iran (Laura Bier)	392–394
Afsaneh Najmabadi, Professing Selves: Transsexuality and Same-Sex Desire in Contemporary Iran (Soraya Tremayne)	394–396
Across Empires	
Sebouh David Aslanian, From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa (Stephen F. Dale)	396–397
James H. Meyer, Turks across Empires: Marketing Muslim Identity in the Russian-Ottoman Borderlands, 1856–1914 (Adeeb Khalid)	397–399
SEEMA ALAVI, Muslim Cosmopolitanism in the Age of Empire (Michael Laffan)	399-401
State Building and Collapse	
KAYA ŞAHIN, Empire and Power in the Reign of Süleyman: Narrating the Sixteenth-Century Ottoman World (Caroline Finkel)	401–403
EUGENE ROGAN, The Fall of the Ottomans: The Great War in the Middle East (Yücel Yanıkdağ)	403-405
Stephanie Cronin, Armies and State-Building in the Modern Middle East: Politics, Nationalism, and Military Reform (Maral Jefroudi)	405–407
Religion and Community	
ROBERT GLEAVE, Islam and Literalism: Literal Meaning and Interpretation in Islamic Legal Theory (Carolyn Baugh)	407–409
HOUMAN SARSHAR, The Jews of Iran: The History, Religion, and Culture of a Community in the Islamic World (Mehrdad Amanat)	409–410
BIRGÜL AÇIKYILDIZ, <i>The Yezidis: The History of a Community, Culture and Religion</i> (Serdar Poyraz)	411–412
NAVID FOZI, Reclaiming the Faravahar: Zoroastrian Survival in Contemporary Iran (Hande Ozkan)	412–414
Iran, Nationalism, and Politics	
ADAM H. BECKER, Revival and Awakening: American Evangelical Missionaries in Iran and the Origins of Assyrian Nationalism (Magnus T. Bernhardsson)	414–416
DAVID N. YAGHOUBIAN, Ethnicity, Identity, and the Development of Nationalism in Iran (Simon Payaslian)	416–418
Melody Mohebi, The Formation of Civil Society in Modern Iran: Public Intellectuals and the State (Golriz Farshi)	418–420
Kamran Matin, Recasting Iranian Modernity: International Relations and Social Change (Yasmine Farouk)	420–421
ALEX EDWARDS, "Dual Containment" Policy in the Persian Gulf: The USA, Iran, and Iraq, 1991–2000 (Sasan Fayazmanesh)	421–423
NOTES AND COMMENTS	
RUDI MATTHEE A Comment on Kioumars Ghereghlou's Review of Rudi Matthee,  Persia in Crisis: Safavid Decline and the Fall of Isfahan	425–427
KIOUMARS GHEREGHLOU A Reply to Rudi Matthee	427–429
TIMUR KURAN A Comment on Ali Yaycıoğlu's Review of Timur Kuran, ed., Social and Economic Life in Seventeenth-Century Istanbul: Glimpses from Court Records, vols. 1–10	429–432
ALI YAYCIOĞLU A Reply to Timur Kuran	433–435
ERRATUM	
Timur Kuran, ed., Social and Economic Life in Seventeenth-Century Istanbul: Glimpses from Court Records, vols. 1–10 (reviewed by Ali Yaycıoğlu)—ERRATUM	437

### CONTENTS

EDITORIAL FOREWORD	
Akram Khater and Jeffrey Culang	213–215
ARTICLES	
Reading in Translation	
Anne-Marie E. McManus Scale in the Balance: Reading with the International Prize for Arabic Fiction ("The Arabic Booker")	217–241
JONATHAN MARC GRIBETZ When <i>The Zionist Idea</i> Came to Beirut: Judaism, Christianity, and the Palestine Liberation Organization's Translation of Zionism	243–266
Politics of the Press	
HOUSSINE ALLOUL AND ROEL MARKEY "Please Deny These Manifestly False Reports": Ottoman Diplomats and the Press in Belgium (1850–1914)	267–292
AARON ROCK-SINGER Prayer and the Islamic Revival: A Timely Challenge	293–312
Development and Humanitarian Aid	
ERIC LOB The Islamic Republic of Iran's Foreign Policy and Construction Jihad's Developmental Activities in Sub-Saharan Africa	313–338
SOPHIA HOFFMANN International Humanitarian Agencies and Iraqi Migration in Preconflict Syria	339–355
ROUNDTABLE	
Problematics of Human Rights and Humanitarianism	
LORI ALLEN Studying Human Rights in the Middle East: Lingua Franca of Global Politics or Forked Tongue of Donors?	357–361
SAMERA ESMEIR In the Land of the International	362–366
KEITH DAVID WATENPAUGH The Drowned, the Saved, and the Forgotten: Genocide Survivors and Modern Humanitarianism	367–371
ILANA FELDMAN Punctuated Humanitarianism: Palestinian Life between the Catastrophic and the Cruddy	372–376
NEFISSA NAGUIB Humanitarian Pluralism: The Arctic Passage in an Age of Refugees	377–381
NELL GABIAM Humanitarianism, Development, and Security in the 21st Century: Lessons from	
the Syrian Refugee Crisis	382–386
BOOK REVIEWS	
Cultural Studies	
GAYATRI DEVI AND NAJAT RAHMAN, EDS., Humor in Middle Eastern Cinema (Joel Gordon)	387–388
DANIEL J. GILMAN, Cairo Pop: Youth Music in Contemporary Egypt (Jonathan H. Shannon)	388–390

(CONTENTS CONTINUED ON INSIDE BACK COVER)



journals.cambridge.org/mes



